



Europa pentru noi

Știri pentru autoreprezentanți

Numărul 4 / 2018

Eroii incluziunii



Găsiți explicațiile pentru cuvintele **îngroșate**
la sfârșitul revistei Europa pentru noi
(paginile 27 la 34).

“Europa pentru noi” este disponibilă în:

- Engleză**
- Franceză**
- Germană**
- Maghiară**
- Română**
- Spaniolă**
- Italiană**

Mergi la bit.ly/ReadEuropeForUs

pentru a găsi variantele în celelalte limbi.

Subiecte

		Pagina
	Dreptul la vot în Europa	3-7
	Eroii incluziunii	8-11
	Inclusion Europe împlinește 30 de ani	12
	Interviu cu Sami Helle	13-17
	Interviu cu Hendrik Jan Menninga	18-20
	Noul nostru președinte: Jyrki Pinomaa	21-23
	Vești scurte	24-26
	Explicații	27-34
	Rezumat	35

Dreptul la vot în Europa



Votatul este important pentru toată lumea.



Îți oferă șansa să ai un cuvânt de spus
Și să informezi **politicienii** ce ai vrea să se schimbe.

Anul viitor vor fi alegeri pentru **Parlamentul European**.



Parlamentul European

Oamenii din toată Europa vor decide
cine va face parte din noul Parlamentul European.

Dar există o problemă:

Multe persoane cu **dizabilități intelectuale** din Europa
nu au dreptul să voteze.



În unele țări, politicienii doresc să schimbe acest lucru.





De exemplu, în Franța:

Președintele francez a promis să permită persoanelor cu **dizabilități intelectuale** care sunt sub **tutelă** să voteze.

În Franța sunt 360,000 de adulți sub tutelă.

În prezent, un judecător poate să le ia dreptul la vot.



După schimbări, judecătorii nu vor mai avea voie să le interzică dreptul la vot.



Sau în Germania:

Politicienii germani vor să ofere dreptul la vot persoanelor cu dizabilități intelectuale.

Doresc să atingă acest scop înaintea de alegerile pentru **Parlamentul European**.

Persoanele cu dizabilități intelectuale trebuie să aibă drept de vot!

Dar în multe țări europene persoanele cu **dizabilități intelectuale** încă nu au dreptul să voteze.

În prezent, persoanele sub **tutelă** nu au dreptul să voteze în 15 state member ale **Uniunii Europene**.



În 6 state membre, un judecător decide dacă cineva sub tutelă poate să voteze.

Există unii politicieni europeni care doresc să schimbe asta.



Unul dintre acești politicieni este Cecilia Wikström. Cecilia Wikström este membru al **Parlamentului European**.

Cecilia Wikström a întrebat **Comisia Europeană** ce planuri are pentru a face alegerile **accesibile** pentru toți.

A fost un eveniment la Parlamentul European pentru a răspunde întrebării Cecilei Wikström.

La eveniment, persoanele care lucrează la Parlamentul European și la Comisia Europeană au vorbit despre cum să facă accesibile alegerile de anul viitor.



Věra Jourová este Comisar European.

A spus că fiecare persoană cu dizabilitate Trebuie să aibă drept de vot.

A spus că este scris în **Strategia Europeană pentru Dizabilitate**.





O altă persoană importantă care a vorbit
Despre dreptul la vot este Dunja Mijatović.
Dunja Mijatović este
**Comisarul pentru Drepturile Omului
la Consiliul Europei.**

A vorbit
la **Curtea Europeană pentru Drepturile Omului**
Despre dreptul la vot al persoanelor cu dizabilități.

A spus:
“Toată lumea are dreptul să voteze..
Asta include persoanele cu dizabilități.”

Multe texte importante spun
că persoanele cu dizabilități au dreptul să voteze.



Unul din aceste texte este **UN CRPD.**

Dunja Mijatović spune că aceste texte
sunt mai importante decât legile unei țări.

A spus că oricine trebuie să aibă drept de vot
pentru că este bine pentru întreaga comunitate

A spus că persoanele cu **dizabilități intelectuale**
trebuie să aibă posibilitatea să voteze
pentru oamenii cărora le pasă de nevoile lor.

Dunja Mijatović a spus că fiecare țară europeană
trebuie să aibă alegeri **accesibile**
Pentru persoanele cu dizabilități intelectuale.



Cum să faci votatul accesibil

Sunt multe căi prin care poți să faci votatul accesibil pentru persoanele cu dizabilități intelectuale.



- Ar trebui să existe informații **ușor de înțeles** despre politică și alegeri.
- Persoanele cu dizabilități intelectuale ar trebui să primească sprijin cu actele necesare pentru a vota. De exemplu, dacă trebuie să se înregistreze pentru a vota.
- Persoanele cu dizabilități intelectuale ar trebui să fie încurajate să voteze.

**Toți ar trebui să aibă
ceva de spus în politică!**



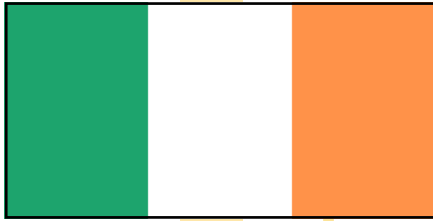
▶ Eroii incluziunii



Dana Migaliova, mama a unui fiu cu **dizabilitate intelectuală** și președinte a membrului nostru lituanian Viltis



Hendrik Jan Menninga, un “ambassador ONU”
(vezi pagina 18-20)



Actriță irlandeză și muzician Aimée Richardson



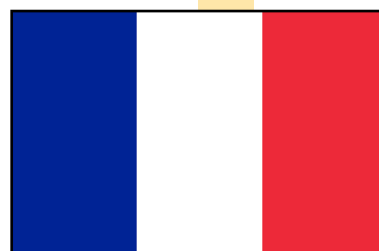
Gerhard Furtner din Austria, directorul unei companii care angajează persoane cu **dizabilități intelectuale**



Maribel Cáceres, o auto-representantă spaniolă care a luptat pentru a își recâștiga dreptul al vot



Charles, un tânăr din Franța





Auto-reprezentanta
Elisabeta Moldovan din România
(Interviu în Română: bit.ly/2xKog0F)

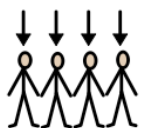


Sami Helle, muzician, **auto-reprezentant**
și **politician** din Finland
(vezi pagina 13-17)

Inclusion Europe împlinește 30 de ani



Inclusion Europe împlinește 30 de ani în 2018.



Sărbătorim asta într-un mod special:
ne uităm la ce s-a făcut în Europa
pentru a ne asigura că oamenii sunt incluși.

În fiecare lună vorbim despre o persoană
Care a lucrat pentru incluziune în Europa.



Aici poți să citești două interviuri cu eroii incluziunii.



Poți să găsești celelalte interviuri aici (în Engleză):
inclusion-europe.eu/?tag=inclusion-heroes



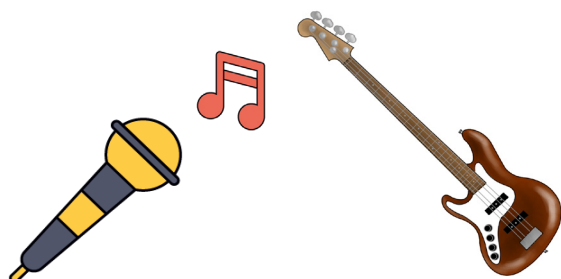
► Interviu cu Sami Helle



Sami Helle este din Finlanda.

Sami are multe talente:

- Este un muzician talentat.
- El cântă cu vocea și la chitară bas.
- Iubește muzica jazz și blues.
- Face parte dintr-o formație punk.





EURO♥**vision**
SONG CONTEST



EURO♥**vision**
SONG CONTEST

Împreună cu formația punk,
și-a reprezentat țara la Eurovision.

Eurovision este un concurs în care
oamenii își reprezintă țările cu cântece.

Iau parte o mulțime de țări.

Sami a participat la o emisiune televizată!

Totodată, este activ în politică.

Întrebarea 1:
Cum ai devenit membru al trupei punk?

Conducătorul trupei m-a rugat
să mă alătur lor.
Am fost fericit să o fac!

Întrebarea 2:
Cum a fost să participi la Eurovision?

Mi-am făcut griji,
dar a fost interesant și distractiv!
Nu am câștigat,
dar mi-a făcut plăcer să particip!



Sami Helle și colegii săi



Întrebarea 3:

Cum a fost când ai revenit în Finlanda?

M-am simțit grozav să văd oameni care ne aplaudau când am revenit în Finlanda.



Întrebarea 4:

Mai cânti și la chitară și vocal.

Ai înființat o trupă de jazz împreună cu alte 4 other persoane.

De ce ai ales jazz-ul?

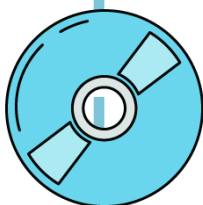
Este diferit de punk rock!

Jazz-ul a fost una dintre primele genuri de muzică pe care le-am cântat.

Mi-a plăcut!

Am și o trupă de blues numită "Sam Heat & His Blue Kings".

Am și un număr solo sub numele de Sam Heat.



Vedeți: iubesc muzica!



Sami Helle a candidat
pentru alegerile locale din Helsinki în 2017



Întrebarea 5:

Ești și activ în politică.

Ai candidat pentru alegerile locale din Helsinki în 2017.
Helsinki este orașul capitală al Finlandei.

Ce ai învățat din această experiență?

Am învățat cum funcționează **alegerile**.
Am întâlnit oameni noi.
Mi-ar plăcea să rămân activ în politică!



Întrebarea 6:

Nu ai fost ales în 2017.
Vei candida dn nou?

Da, voi mai candida și la alte alegeri locale!



Întrebarea 7:

Ai dat recent un interviu la o emisiune TV finlandeză.
Despre ce ați discutat?

Am vorbit despre cumpărarea de lucruri
de la companii de către organizațiile publice.



Organizația finlandeză
pentru persoane cu **dizabilități intelectuale**
numită Tukiliitto
a început un proiect cu alte organizații
din domeniul dizabilității.

Adesea sunt cumpărate serviciile
pentru persoane cu dizabilități care costă cel mai puțin.
Nevoile oamenilor sunt neglijate.
Acest lucru nu respectă **drepturile omului**.



Interviu cu Hendrik Jan Menninga



Hendrik Jan Menninga este “ambasador **ONU**”.

“Ambasadorii ONU” lucrează pentru drepturile persoanelor cu **dizabilități intelectuale** din Olanda.



Un ambasador este o persoană care vorbește în numele unei organizații.

“Ambasadorii ONU” discută despre **UN CRPD** cu primarii și alți politicieni.



Le spun cât de importantă este UN CRPD.
Se asigură că persoanele cu dizabilități au drepturi egale.



Există 100 de persoane care lucrează ca “ambasadori ONU”
Hendrik Jan Menninga face parte din grup.

Întrebarea 1:
Cum ai devenit ambasador ONU?



În 2015 am făcut parte dintr-un grup
de persoane cu dizabilități.
Mi-au spus despre acest proiect.
Apoi m-am decis să particip.

Întrebarea 2:
Ce faci ca ambasador ONU?



Le spunem politicienilor din orașele noastre
Despre lucrurile care sunt importante pentru noi.

Pentru mine, informația în ușor de înțeles este importantă.



Dar discutăm și despre alte lucruri.
De exemplu, acces ușor în clădiri.

Le lăsăm politicienilor un timp
ca să rezolve problemele pe care le-am găsit.
Apoi, verificăm să vedem dacă au schimbat ceva.



Întrebarea 3:
Ce ați făcut până acum?

De exemplu, satul Vries este acum mai **accesibil** pentru persoane cu dizabilități.



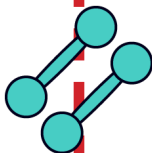
De asemenea, am creat reguli despre cum să facem siteurile web mai accesibile. Am folosit aceste reguli când lucram cu niște politicieni într-un orașel. Acum siteul web al orașului este mult mai ușor de folosit de către persoanele cu dizabilități!

Întrebarea 4:
Folosești versiunea **ușor de citit** a documentului **UN CRPD**?



Textul original este prea greu pentru mine. Textul ușor de citit este bun, dar nu cuprinde totul.

Întrebarea 5:
Ce vei face în viitor?



Vom construi o sală de sport accesibilă într-un sat din Olanda.

Voi aduce împreună persoanele din regiunea mea care lucrează ca ambascadori **ONU**, astfel încât să putem să lucrăm laolaltă.



Noul nostru președinte: Jyrki Pinomaa



Jyrki Pinomaa este noul președinte al Inclusion Europe. El a înlocuit-o pe Maureen Piggot. El este din Finlanda.

El a lucrat mulți ani pentru drepturile persoanelor cu **dizabilități intelectuale**. Până în Mai, Jyrki a fost directorul Fundației Aspa. Fundația Aspa închiriază case persoanelor cu dizabilități intelectuale și celor care au probleme de sănătate mentală.

Sănătatea mentală înseamnă cât de sănătoasă este mintea ta.

Din 2010, Jyrki a fost președintele Inclusion Finland KVTL. Inclusion Finland KVTL este o organizație pentru persoane cu dizabilități intelectuale. Este membră a **Inclusion Europe**.



Jyrki și soția sa Marianne au patru copii.
Doi dintre aceștia au **dizabilitate intelectuală**:
Markus, care are 31 de ani, și Robin, care are 27.

Cât timp este președinte, Jyrki vrea să se asigure
că **Inclusion Europe** continuă să fie recunoscută
ca fiind de încredere.

Mai vrea să convingă membrii
să folosească **UN CRPD**.
Jyrki spune că este bucuros
să fie președintele Inclusion Europe.

Spune că îl preocupă mult
drepturile persoanelor cu dizabilități intelectuale
și ale familiilor acestora.



Este nerăbdător să lucreze cu oameni
care luptă tot pentru drepturile
persoanelor cu dizabilități intelectuale.



A mai spus că nu există cuvinte suficient de mari ca să îi mulțumească lui Maureen pentru munca făcută.

Jyrki va fi președinte cel puțin pentru următorii patru ani.

Inclusion Europe este încântată să ureze bun venit cuiva cu așa de multă experiență ca noul nostru președinte.

**Așteptăm
cu nerăbdare să lucrăm
pentru incluziune cu Jyrki!**

Știri scurte

▶ Training pentru conducători în Octombrie



În Octombrie **Inclusion Europe** organizează un training pentru conducători de 3 zile.



Trainingul pentru conducători este pentru **autoreprezentați** și familiile acestora. Trainingul va avea loc la Bruxelles de Marți, 2 Octombrie, până Joi, 4 Octombrie.



În timpul evenimentului de 3 zile autoreprezentații vor învăța despre multe lucruri, cum ar fi:

- **Alegerile** europene și dreptul de a participa la **politică**.
- Cum să fii autoreprezentant la nivel European.



Poți să aflii mai multe informații la adresa (în Engleză): <https://bit.ly/2Pw1eIN>



Citește Raportul anual!



Annual Report 2017
Inclusion Europe

A fost publicat raportul nostru anual!

Află mai multe despre

- proiectele și evenimentele din anul trecut,
- reușitele noastre din 2017,
- noua strategie pentru următorii 5 ani,

și multe alte lucruri în publicația noastră.

Citește raportul la această adresă (în Engleză):

<https://bit.ly/2LfXUb0>





Film despre noua strategie

Inclusion Europe are o nouă strategie!

O strategie este un plan cu scopuri pentru viitor.
Strategia mai spune și cum vor fi atinse aceste scopuri.



Am făcut un filmuleț pentru a explica strategia noastră.

În următorii cinci ani vom discuta despre diferite subiecte.

Toate aceste subiecte sunt importante
pentru persoanele cu **dizabilități intelectuale** și familiile lor.

Află mai multe despre strategie și subiecte în filmulețul nostru.
Poți să îl vezi aici (în Engleză):

<https://bit.ly/2OQRXTS>





Explanations

Accesibil

Ceva ce este ușor de folosit de către persoanele cu dizabilități, cum ar fi:

- Rampe pentru a intra în clădiri.
- Informație în **ușor de citit**.
- Informație în limbajul semnelor.



Alegeri

Alegerile sunt atunci când oamenii merg să voteze. Votul este atunci când alegi pe cineva să fie conducător și să ia decizii importante pentru tine.

Alegerile au loc în zone diferite. De exemplu, când alegi un primar nou în orașul tău, sau când alegi un nou președinte în țara ta.



Autoreprezentare

Autoreprezentarea este atunci când persoanele cu **dizabilități intelectuale** vorbesc în numele lor și pentru alte persoane cu dizabilități intelectuale.

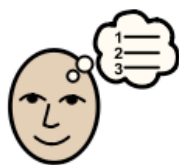
Capacitatea legală

Capacitatea înseamnă să fi capabil să decizi sau să alegi la un moment dat în viață.

Există legi despre cum să decizi capacitatea cuiva. Atunci este numită capacitate legală.

A avea capacitate legală înseamnă că persoanele cu **dizabilitate intelectuală** pot să facă lucruri pe cont propriu.

De exemplu, pot:



- Să facă alegeri cu privire la viața lor.



- Să se căsătorească, să întemeieze o familie și să crească copii.



- Să semneze contracte (inclusive contracte de muncă).



- Să ia parte la viața politică și să aibă dreptul să voteze.

Când există **tutelă**, tutorele are capacitatea legală.

Comisarul pentru drepturile omului la Consiliul Europei

Comisarul pentru drepturile omului
este parte a **Consiliului Europei**.
Comisarul se asigură
că oamenii înțeleg și respectă **drepturile omului**.

Comisarul vizitează țările care
fac parte din Consiliul Europei
pentru a discuta despre **drepturile omului**.



Comisia Europeană

Comisia Europeană lucrează
cu **Parlamentul European**.
Comisia Europeană sugerează legi
pentru discuție Parlamentului European
și **Consiliului Uniunii Europene**.

Se asigură și că legile asupra cărora s-a decis
sunt respectate de către statele membre.

Consiliul Europei

Consiliul Europei este o organizație
Formată din diferite țări europene.



Are 47 de membrii.

Consiliul Europei lucrează pentru **drepturile omului**
și egalitate pentru toți în Europa.
Consiliul Europei nu face legi.
Poate doar să facă țările
să respecte înțelegerile internaționale.

Consiliul Uniunii Europene

Consiliul Uniunii Europene este locul unde se întâlnesc miniștrii naționali din țările **Uniunii Europene**.

Se întâlnesc pentru a adopta legi și a discuta despre politica Uniunii Europene.

Consiliul Uniunii Europene mai este numit Consiliul Miniștrilor.

Curtea Europeană a drepturilor omului



Curtea este locul unde un judecător decide cum să pună în practică legile.

Curtea Europeană a **drepturilor omului** se asigură că fiecare țară europeană respectă drepturile omului.

Drepturile omului sunt drepturile pe care fiecare persoană ar trebui să le aibă. De exemplu, dreptul la viață. Sau dreptul de a îți spune părerea.

Dizabilități intelectuale

Dacă ai o dizabilitate intelectuală, înseamnă că este mai greu pentru tine să înțelegi informația și să înveți abilități noi decât este pentru alți oameni. Asta face unele părți ale vieții mai grele.

Persoanele cu dizabilități intelectuale
au adesea nevoie de sprijin
pentru a învăța sau a munci.

Dizabilitatea intelectuală începe
adesea înainte să devii adult.
Te afectează pentru întreaga viață.

Drepturile omului

Drepturile omului sunt drepturile
pe care orice persoană ar trebui să le aibă.
De exemplu, dreptul la viață.
Sau dreptul de a îți spune părerea.



Inclusion Europe

Inclusion Europe este o organizație pentru
persoanele cu **dizabilități intelectuale** și familiile lor.

Luptăm pentru drepturi egale și incluziune în Europa.
Vrem și să facem o diferență în politicile din Europa.
Am început în 1988.



Avem 75 de membrii în 39 de țări europene.

Avem sediul în Bruxelles, Belgia.



Parlamentul European

Parlamentul European

Parlamentul European este un loc unde se iau deciziile importante ale **Uniunii Europene**. De exemplu, decizii despre legi și bugete.

Membrii Parlamentului European (pe scurt, MPE) iau aceste decizii și reprezintă toți oamenii care locuiesc în Uniunea Europeană.



La fiecare 5 ani, persoanele care locuiesc în Uniunea Europeană votează pentru MEPi din țara lor.

Politician

Cineva a cărui slujbă este să conducă țara sau parte din țară. Următoarele alegeri vor avea loc în 2019.

Strategia Europeană pentru Dizabilitate

Strategia Europeană pentru Dizabilitate este un text important.

Spune ce trebuie să facă **Uniunea Europeană** Pentru a se asigura că persoanele cu dizabilități din Europa se bucură de aceleași drepturi ca ceilalți.

Tutela

Tutela permite unor persoane să ia decizii legate de viața altor persoane.

Persoana care face alegeri pentru tine este tutorele tău. Tutorele tău are **capacitate legală**. Pot să decidă lucruri pentru tine, cum ar fi unde să locuiești.

Uneori, persoanele sub tutelă nu au voie să voteze, să se căsătorească sau să își crească copiii.

UN CRPD



Convenția ONU privind drepturile persoanelor cu dizabilități (pe scurt UN CRPD) este un document important.

Încearcă să se asigure că drepturile persoanelor cu dizabilități sunt respectate.

Citește UN CRPD în ușor de înțeles aici (în Engleză): <http://bit.ly/EtRUNCRPD>



UN / ONU (Organizația Națiunilor Unite)

Națiunile Unite sunt o organizație internațională. Lucrează pentru pace și securitate peste tot în lume.

Pe scurt, îi spunem ONU.



Uniunea Europeană

Uniunea Europeană (pe scurt, UE) este un grup de 28 de țări.

Numim aceste țări “state membre”.

S-au unit pentru ca oamenii din Europa să poată trăi în pace,
să aibă locuri de muncă și o viață bună.

Ușor de citit

Ușor de citit se referă la informația scrisă într-un mod simplu astfel încât persoanele cu **dizabilități intelectuale** să poată înțelege.



Documentele **ușor de înțeles** au adesea acest logo, astfel încât să fie mai ușor de găsit.

Există reguli despre cum ar trebui scris în ușor de citit. Poți să citești despre standardele europene pentru informația ușor de citit aici: www.easy-to-read.eu

▶ Rezumat

Ai citit multe lucruri importante astăzi.
Poate vrei să le spui și altora despre ele.



Spune prietenilor despre ce ai citit:

- 1) Ce a spus Dunja Mijatović despre dreptul la vot?
- 2) De unde este noul președinte al Inclusion Europe?
- 3) Ce stiluri de muzică cântă Sami Helle?



Cu sprijinul
Uniunii Europene

Contactați-ne și împărtășiți
poveștile voastre de autoreprezentare!

Email: secretariat@inclusion-europe.org

Telefon: +32 2 502 28 15

Adresă: Rue d'Arlon 55, 1040 Bruxelles, Belgia

Facebook: facebook.com/inclusion-europe



Twitter: twitter.com/InclusionEurope



Website: inclusion-europe.eu

Abonați-vă pentru a primi Europa pentru noi
când apare: bit.ly/EuropeForUs

Drepturile imaginii

Tort: Photo on Visual Hunt

Vera Jourovna fotografie: Reinis Inkēns, Saeimas Kanceleja, Maliepa, Wikipedia

Dunja Mijatović: www.coe.int

Sami Helle fotografii: Reuters UK, www.centreforwelfarereform.org